



Asmeskas Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees  
Chav Lis Haujlwm Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai

Asmeskas Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Kawm Ntaww  
Chav Lis Haujlwm Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai

Tsev Dawb Qhov Xub Pib Ntawm neeg Es-Xias  
Asmeskas thiab Neeg Hiav Txwv Pacific

### Tawm Tsam Kev Sib Cais Cuam Tshuam Txog AANHPI thiab MASSA Cov Tub Ntxhais Kawm

Asmeskas Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees Chav Lis Haujlwm Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai (CRT) thiab Asmeskas Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Kev Kawm Ntaww Chav Lis Haujlwm Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai (OCR) txhawb kom siv tsoomfwv cov cai lij choj txog pej xeem cov cai hauv cov tsev kawm zej tsoom thiab cov tsev kawm tau pab nyiaj ntawm tsoomfwv nyob hauv txhua them. Cov kev cai lij choj no tiv thaiv txhua tus tub ntxhais kawm, suav nrog Cov tub ntxhais kawm Neeg Es-Xias Asmeskas, Neeg Keebkwv Hawaiian, thiab Neeg Hiav Txwv Pacific (AANHPI) thiab Muslim, Arab, Sikh thiab Es-Xias Qab Teb (MASSA) los ntawm kev sib cais raws li haiv neeg, cev nqaij daim taww, thiab lub tebchaws yug (suav nrog hom lus hais thiab kev coj tus yeeb yam ntawm haiv neeg tsawg). CRT kuj tseem yuam kom txwv tsis pub muaj kev sib cais txog kev ntseeg nyob hauv cov tsev kawm zej tsoom. Cov tsev kawm yuav tsum tau hais daws kom sai sai thiab ua kom tsim nyog rau cov teebmeem kev sib cais, suav nrog kev ua phem lossis thab plaub raws li haiv neeg, cev nqaij daim taww, lub tebchaws yug, lossis kev ntseeg. Txuas ntxiv no yog cov piv txwv ntawm kev hais daws, lossis hauv qee qhov kev hais daws, los ntawm cov neeg ua haujlwm hauv tsev kawm uas tuaj yeem ua txhaum kev cai lij choj los ntawm CRT lossis OCR:

- *Ib tus ntxhais kawm Neeg Kaus Lim Asmeskas hais qhia nws tus thawj tsev kawm ntawv tias ib pab menyuum kawm ntawv neeg Kaus Lim tau rov nyiaj nws phau ntawv keebkwv Es-Xias thiab hais tias nws tsis yog "neeg Kaus Lim tiag" vim tias nws hais lus Askiv nkaus xwb. Tus thawj tsev kawm ntawv hais rau nws tias vim cov menyuum kawm ntawv uas thab plaub rau nws kuj yog neeg Kaus Lim thiab, tej zaum kuj yog kev tsis sib nkag siab ntawm cov phoojywg thiab tsis muaj kev hais daws dab tsi.*
- *Ib tus tub kawm haiv neeg Sikh ntoo nws txoj phuum qhwv taub hau tuaj hauv tsev kawm. Ib tus kws qhia hais rau tus menyuum kawm tias nws yuav tsum tau hle nws txoj phuum saum taub hau txhawm rau nws tus kheej li kev nyab xeeb, hais piv rau cov neeg Muslims ua txhaum cai tam sim no nyob hauv cheeb tsam. Tus menyuum kawm ceebtoom rau tus kws qhia ntawv tias nws yog haiv neeg Sikh. Thaum tus menyuum kawm ntawv tsis kam hle nws txoj phuum, nws raug ncuu tsis pub kawm ntawv.*
- *Ib tus menyuum kawm ntawv tuaj Tebchaws Suav tau raug laij tawm ntawm lub tsev kawm rau qhov ua txhaum lub tsev kawm tsab cai kev coj tus cwj pwm. Ua ntej mus ntsib tus neeg pabcuam tus thawj tsev kawm ntawv txhawm rau tham txog qhov ncuu kev kawm, tus menyuum kawm ntawv niam thiab txiv thov kom muaj ib tus kws txhais lus, tab sis cov neeg tswjhwv tsev kawm ntawv tsis npaj ib tus hlo li. Thaum niam thiab txiv mus txog lub rooj sib tham, tsis muaj tus kws txhais lus thiab tus neeg pabcuam tus thawj tsev kawm pib lub rooj sib tham.*
- *Thaum kawm zaj lus kawm ntsig txog 9/11, cov menyuum kawm ntawv ntawm lub tsev kawm them nrab Muslim tus tus menyuum kawm hais rau nws tias neeg tsim kev kub ntxhov thiab hais kom nws rov qab mus rau nws lub tebchaws. Tus kws qhia hais rau cov menyuum hauv chav kawm tias tsuas yog qee tus Muslims thiab tsim kev kub ntxhov xwb, thiab nug tus menyuum kawm tias vim li cas cov neeg Muslims tsis tawm tsam cov neeg tsim kev kub ntxhov ntawm 9/11. Tus menyuum kawm ntawv tau hais qhov tsis txaus siab rau cov neeg tswjhwv tsev kawm ntawv txog cov lus uas tus kws qhia thiab cov neeg hauv chav kawm hais, tab sis cov neeg tswjhwv tsev kawm tsis muaj kev hais daws dab tsi hlo li.*
- *Lub tsev kawm them siab muab cov kev pab cov neeg kawm ntawv Askiv (EL) rau cov menyuum kawm ntawv hais lus Mev nkaus xwb. Thaum cov menyuum kawm ntawv hais lus-Punjabi nug txog cov kev pab EL los pab lawv kom tau mus kawm chav kawm siab (AP), tus thawj tsev kawm hais rau lawv tias lawv tsis tuaj yeem tau txais cov kev pab EL thiab tsis tuaj yeem kawm hauv chav AP.*
- *Ib pab menyuum kawm ntawv neeg Es-Xias raug ntaus thiab thuum txhua asthiv hauv chav nyom ib ce (gym) los ntawm lwm cov tub ntxhais kawm uas hais tias, "Neeg Es-Xias yuav tau mus kawm lej kom tau zoo-tsis yog mus ntaus pob." Thaum lawv tau mus foob rau tus kws qhia, tus kws qhia hais rau lawv tias qhov zoo tshaj plaws ces lawv tsis txhob quav ntsej txog lwm tus tub ntxhais kawm thiab tsuas mob siab rau ua kom zoo hauv chav gym.*

**Txhua tus neeg uas muaj cov xov xwm hais txog kev sib cais tshwm sim hauv tsev kawm tuaj yeem sau ntawv foob uas yog tiv toj rau:**

**U.S. Dept. of Justice, Civil Rights Division**  
**Educational Opportunities Section**  
**Email:** [education@usdoj.gov](mailto:education@usdoj.gov)  
**Xovtooj:** 202-514-4092 lossis 877-292-3804  
**TTY:** 800-514-0383

**U.S. Dept. of Education, Office for Civil Rights**  
**Email:** [ocr@ed.gov](mailto:ocr@ed.gov)  
**Xovtooj:** 202-453-6100 lossis 800-421-3481  
**TDD:** 800-877-8339  
**Kev Pab Txhais Lus:** 800-USA-LEARN (800-872-5327)

OCR kuj tseem muaj kev pabcuam rau zej tsoom thiab yuav teb cov lus nug txog cov tsev kawm ntawv lub luag haujlwm thiab cov cai ntawm cov tub ntxhais kawm thiab cov niam txiv raws li cov kev cai lij choj uas OCR yuam siv. Yog xav paub ntau ntxiv txog cov kev cai lij choj uas CRT thiab OCR yuam siv, suav nrog cov kev txwv txog kev sib cais raws kev xiam oos qhab thiab pojniam txivneej (suav nrog pojniam txivneej thiab kev sib deev tsis xws lwm tus), thov mus ntsib peb ntawm [www.justice.gov/crt/educational-opportunities-section](http://www.justice.gov/crt/educational-opportunities-section) thiab [www.ed.gov/ocr](http://www.ed.gov/ocr).